



SAFETY GRAM

Second Infantry Division

"Army Safe Is Army Strong"



16 APRIL 2014

Use your antenna tie down whenever your tactical vehicle is in motion

Contact with live power lines result in numerous deaths and serious injuries every year.

매년 많은 심각한 부상과 죽음이 전류가 흐르는 전선과의 접촉에 의해 이루어진다.

The whip antenna on military vehicles is much longer than your POV's radio antenna, when the whip is unsecured it is dangerously close or able to make contact with regular power lines crossing roadways and uninsulated 25Kv distribution lines at rail crossings, with the likelihood of contact increasing with the greater height larger the vehicles. With the high voltage carried by these lines, the antenna does not have to actually make physical contact, just be in a close enough proximity to arc.

군용 차량의 안테나는 당신의 민간 차량의 라디오 안테나 보다 훨씬 길다, 따라서 안테나가 보호되지 않으면 전선과 매우 위험하게 가깝거나 길가에 있는 전선이나 25Kv의 철도 전선과 닿을 수 있다, 이것은 더 높고 큰 차량이 접촉 가능성이 더 높다.

전선들은 높은 볼트의 전기를 운반하기 때문에 안테나가 물리적으로 닿지 않더라도 충분히 가까우면 전호를 일으킬 수 있다.

You may think that the rubber of the tires may protect you by not allowing the vehicle to ground out, and the body of the vehicle will act as a "Faraday cage," further protecting you, and that "may" be the case, but as stated above high voltage can arc, and blow tires, thereby grounding the vehicle, destroying its electrical system, rendering it unmovable, in this situation STAY IN THE VEHICLE, any attempt to exit will result in your grounding and more than likely your instantaneous death. If you do somehow survive exposure to 25Kv you will be left with horrible lifelong debilitating injuries.

당신은 타이어의 고무 부분이 차량이 그라운드 아웃이 않도록 하여 당신을 안전하게 보호할 것이라고 생각할지도 모른다 또 차체가 페러데이 상자 역할을 해서 보호할 것이라고 생각할 지도 모른다, 아마 그럴 수도 있겠지만, 위에서 말한 것과 같이 높은 볼트는 전호를 일으킨다, 그리고 타이어를 터트리고, 차량을 그라운드하고, 차량의 전기 시스템을 무너뜨려서 차량을 움직이지 않게 한다. 이러한 상황에서는 차량 안에 있어야 한다, 나가려는 어떠한 시도도 당신을 그라운드하게 만들고 이것은 당신을 즉시 죽음에 이르게 할 것이다. 당신이 25Kv의 전류에도 만약 살아 남아도 평생 동안 몸을 약하게 하는 부상을 입을 수 있다.



Other reminders:

- ◆ **Do not assume that a breaker will trip and cut the power;** with distribution lines it requires the power company to physically flip a switch to stop the flow, wait inside until you are given the all clear.
긴급 구조원이 전력을 차단할 것이라 가정하지마라; 전력 공급선은 전력 회사에서 물리적으로 스위치를 꺼야한다, 나와도 좋다는 신호를 받을때까지 절대 나오지 말아야 한다.
- ◆ **Do not allow operators to drive with the antenna up,** with the promise that "We will stop a tie down the antenna before crossing under power lines" they will forget. No message is worth electrocution; in most situations antennas will have the range needed when stowed (i.e. communication within a convoy), if more range is needed stop the vehicle, raise the antenna, transmit, then tie it back down and move on.
작동자가 안테나를 세운채 운전하지 못하게 하라, 전선 밑을 지나갈때 안테나를 내려 고정하는 것을 꼭 기억해야 한다. 대부분의 상황에서 안테나가 보관될 때 일정 범위의 길이가 필요할 것이다(호송중 통신할때), 만약 안테나 길이가 더 필요하면 차량을 멈추고, 안테나를 올리고, 전송하고, 그다음 다시 내려서 고정하고 움직여야 한다.
- ◆ **Army/ AK and USFK Regulations require the antenna to be tied down between 8 to 13 feet "when vehicles are operated in areas that may have overhead power lines" (basically everywhere in Korea.)**
미육군과 USFK 규정에 따르면 머리 위에 전선이 있을 가능성이 있는 곳에서는 안테나를 8에서 13 피트로 고정하도록 되어 있다.

It is the responsibility of all leaders, convoy commanders and individual vehicle commanders to ensure these policies are followed as its violation poses a real threat to life and safety



COMMAND SAFETY OFFICE
DSN 732-7032/7298/7689



Safe Today - Alive Tomorrow!